

---

## MARTA JAROŃ MIGAJMY

791321985

[kontakt@martajaron.pl](mailto:kontakt@martajaron.pl)

NIP 7772772114

ul. Jacka

Malczewskiego 35

62-050 Mosina

### O MNIE

Polski język migowy znam od 20 lat. Przez długi czas tłumaczyłam mężowi, który jest Głuchy oraz naszym Głuchym przyjaciółom.

Od ośmiu lat robię to również zawodowo. Mam doświadczenie w tłumaczeniu:

- konferencji ([PARP](#) - wrzesień 2021r - online, [Culture onLIVE](#) - czerwiec 2020r - online, [Personal Democracy Forum CEE 2020](#) - maj 2020r - online, IX Spotkanie Na Tak - listopad 2019r - Poznań, [BeZee](#) - listopad 2019r - Gdańsk, IV Wielkopolski Kongres Kobiet - kwiecień 2018r - Poznań, [World Usability Day](#) - listopad 2017r - Politechnika Poznańska, II Wielkopolski Konwent Regionalny Osób z Niepełnosprawnościami - październik 2017r - Poznań),
- festiwali ([Literacki Sopot](#) - sierpień 2021r - Sopot, [XIII Spotkania Teatralne Bliscy Nieznajomi: Ukraina](#) - październik 2020r - Poznań, Festiwal Kultury Bez Barier - wrzesień 2020r - Warszawa, [Literacki Sopot](#) - sierpień 2020r - Sopot, [OFF CAMERA](#) - maj 2019r - Kraków)
- debat środowiskowych w ramach projektu pn. "Wdrażanie Konwencji o prawach osób niepełnosprawnych - wspólna sprawa" - czerwiec oraz wrzesień 2016r,
- przedstawień teatralnych w Teatrze Animacji, Teatrze Nowym, Teatrze Polskim w Poznaniu, Teatrze Szekspirowskim w Gdańsku, Teatrze Wybrzeże - online,
- pokazów filmów w kinie Muza,
- 28 filmów pełnometrażowych w ramach projektu Kino bez barier,
- warsztatów na zlecenie Polskiego Związku Głuchych, CK Zamek,
- sesji Rady Miasta Gdańska - [sierpień](#) i [październik 2019r](#),
- sesji Rady m.st. Warszawy - [wrzesień 2019r](#).
- nagrań wideo ([przykład](#), [przykład](#), [przykład](#), [przykład](#), [przykład](#)).

Od roku akademickiego 2018/2019 tłumaczyłam studentkom i studentom

Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu z niepełnosprawnością słuchu.

Byłam również tłumaczką podczas Inauguracji Roku Akademickiego [2018/2019](#), [2020/2021](#), [2021/2022](#), [2022/2023](#), [2023/2024](#) i [2024/2025](#), podczas [obchodów 100-lecia Uniwersytetu](#), [10-lecia Multimedialnej Pracowni Nauki Języków Obcych](#) a także Dni Studenta w roku [2021](#) oraz [2022](#).

Przez cztery lata pracowałam również jako tłumaczka dla studentki Collegium Da Vinci w Poznaniu oraz czasami współpracuję z USWPS w Warszawie oraz Uniwersytetem Warszawskim.

Tłumaczyłam również [Inaugurację Roku Akademickiego 2024/2025](#) Uniwersytetu Medycznego w Poznaniu.

Jestem prezeską Fundacji DEAF RESPECT zajmującej się tworzeniem materiałów audiowizualnych dostosowanych do potrzeb osób niesłyszących oraz pośredniczącej w komunikacji pomiędzy firmami/instytucjami a środowiskiem Głuchych.

Dla podniesienia jakości swoich usług współpracuję z tłumacz/\_kami/\_ami, m.in. z Agnieszką Bastrzyk, Karoliną Bocian, Kamilą Skalską (superwizja, tłumaczenie w teamie).

Z poważaniem, Marta Jaroń

---